

MERKBLATT: Jugendurlaub gemäss Art. 329e OR

Olten, im Juni 2026

Jugendurlaub: Anspruch und Voraussetzungen

Jugendliche Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer sowie Lernende bis zum vollendeten 30. Altersjahr haben Anspruch auf **maximal 5 Arbeitstage unbezahlten Jugendurlaub pro Jahr**, wenn sie **ehrenamtlich** in der **ausserschulischen Jugendarbeit** tätig sind.

Der Anspruch basiert auf **Art. 329e Obligationenrecht (OR)**.

Wofür kann Jugendurlaub bezogen werden?

Jugendurlaub wird gewährt für **unentgeltliche leitende, betreuende oder beratende Tätigkeiten** sowie für die **dafür notwendige Aus- und Weiterbildung** in einer kulturellen oder sozialen Organisation.

Leitende Tätigkeiten

- Leitung von Gruppen, Kursen, Lagern oder Workshops
- Organisation und Durchführung von Aktivitäten, Veranstaltungen oder Projekten

Betreuende Tätigkeiten

- Betreuung von Kinder- oder Jugendgruppen
- Verantwortung für Küche, Infrastruktur oder Sicherheit in Lagern
- Animation in Jugendtreffs

Beratende Tätigkeiten

- Tätigkeit als J+S-Expertin / J+S-Experte
- Fachliche Beratung in Jugendorganisationen
- Instruktion, Ausbildung oder Coaching

Aus- und Weiterbildung

- Teilnahme an Leiterkursen, Seminaren, Tagungen oder Workshops
- Schulungen für Betreuerinnen, Berater oder Trainer

Dauer

- Maximal **5 Arbeitstage pro Kalenderjahr**
- Bezug tage- oder halbtagesweise möglich
- Der Urlaub ist **unbezahlt**
- Die obligatorische Unfallversicherung bleibt bestehen

Vorgehen

1. **Spätestens 2 Monate im Voraus** beim Arbeitgeber anmelden
2. Auf Wunsch des Arbeitgebers: **Bestätigung der Organisation** einreichen
3. Lernende: Absprache mit der **Berufsschule** notwendig

Bei Schwierigkeiten

- Gespräch mit Arbeitgeber suchen
- Jugendorganisation einschalten
- Gesetzesartikel und Merkblatt vorweisen
- Unterstützung durch Gewerkschaft oder kantonale Fachstellen

Feuille d'information: Congés pour les jeunes conformément à l'art. 329e CO

Olten, en juin 2026

Droit au congé jeunesse

Les jeunes travailleurs et apprentis jusqu'à l'âge de 30 ans ont droit à **5 jours ouvrables de congé non payé par année** pour leur engagement **bénévole** dans le **travail de jeunesse extrascolaire**.

Ce droit est garanti par l'**art. 329e du Code des obligations (CO)**.

Pour quelles activités le congé peut-il être pris ?

Le congé jeunesse est accordé pour des activités **dirigeantes, d'encadrement ou de conseil**, ainsi que pour la **formation et le perfectionnement nécessaires**.

Activités dirigeantes

- Direction de groupes, camps, cours ou ateliers
- Organisation et réalisation d'activités ou d'événements

Activités d'encadrement

- Encadrement de groupes d'enfants ou de jeunes
- Responsabilité de la cuisine ou de la logistique lors de camps
- Animation dans des centres de jeunesse

Activités de conseil

- Activité d'expert/e J+S
- Conseil spécialisé dans des organisations de jeunesse
- Instruction, formation ou coaching

Formation et perfectionnement

- Participation à des cours, séminaires, ateliers ou journées de formation

Durée

- Maximum **5 jours ouvrables par année**
- Possibilité de prendre des demi-journées
- Congé **non rémunéré**
- Assurance-accidents obligatoire maintenue

Procédure

1. Demande **au moins 2 mois à l'avance** auprès de l'employeur
2. Fournir une **attestation de l'organisation** si demandée
3. Apprentis : coordination nécessaire avec l'**école professionnelle**

En cas de difficultés

- Chercher un dialogue avec l'employeur
- Contacter l'organisation de jeunesse
- Présenter l'article de loi et la feuille d'information
- Demander soutien auprès d'un syndicat ou d'un service cantonal

Scheda informativa: Ferie per i giovani ai sensi dell'art. 329e CO

Olten, giugno 2026

Diritto al congedo giovanile

I giovani lavoratori e apprendisti fino ai 30 anni hanno diritto a **5 giorni lavorativi di congedo non retribuito all'anno** per attività **volontarie** nell'ambito del **lavoro giovanile extrascolastico**.

Il diritto è previsto dall'**art. 329e del Codice delle obbligazioni (CO)**.

Per quali attività può essere richiesto il congedo?

Il congedo giovanile è concesso per attività di **direzione, assistenza o consulenza**, nonché per la **formazione e il perfezionamento necessari**.

Attività di direzione

- Direzione di gruppi, corsi, campi o workshop
- Organizzazione e realizzazione di attività o eventi

Attività di assistenza

- Assistenza a gruppi di bambini o giovani
- Responsabilità della cucina o della logistica nei campi
- Animazione nei centri giovanili

Attività di consulenza

- Attività come esperto/a G+S
- Consulenza specialistica in organizzazioni giovanili
- Istruzione, formazione o coaching

Formazione e perfezionamento

- Partecipazione a corsi, seminari, giornate di formazione o workshop

Durata

- Massimo **5 giorni lavorativi all'anno**
- Possibilità di mezza giornata
- Congedo **non retribuito**
- Assicurazione obbligatoria contro gli infortuni garantita

Procedura

1. Richiesta **almeno 2 mesi prima** al datore di lavoro
2. Presentare una **conferma dell'organizzazione** se richiesta
3. Apprendisti: necessario coordinamento con la **scuola professionale**

In caso di difficoltà

- Cercare un dialogo con il datore di lavoro
- Coinvolgere l'organizzazione giovanile
- Presentare l'articolo di legge e il foglio informativo
- Richiedere supporto a un sindacato o a un servizio cantonale